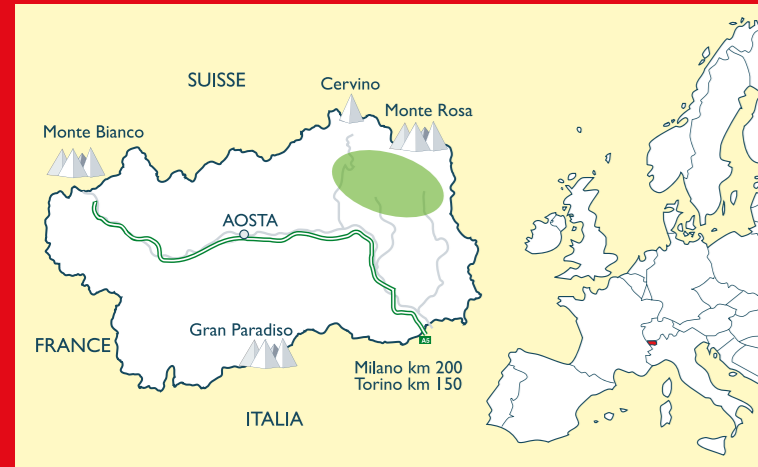


Legenda Légende Key

- Periodo di apertura | Période d'ouverture | Opening Period
- Numero di posti letto | Nombre de lits | Number of beds
- Ristorante | Restaurant | Restaurant
- Bar
- Credit card
- Funivia | Téléphérique | Cable-car
- Trekking
- Mountain bike | VTT | Mountain bike
- Equitazione | Equitation | Horse riding
- Pesca | Pêche | Fishing
- Arrampicata | Grimpe | Free climbing
- Giardino alpino | Jardin alpin | Arboretum
- Bus



Ferraro 2066 m

Il rifugio Ferraro è situato a 2066 m d'altezza sulle pendici del Monte Rosa. L'architettura è quella tradizionale Walser. Il rifugio è noto soprattutto per la cucina sostanziosa di Fausta, cuoca e gestore del rifugio. Nel menù: zuppa alla valdostana, polenta e formaggi, cervo arrosto ... A disposizione anche una vasta libreria di volumi dedicati alla montagna e una sala tibetana di meditazione.

Le refuge Ferraro culmine à 2066 m d'altitude face au Mont Rose. L'architecture est typique des traditions Walser. Mais c'est à sa fameuse cuisinière, Fausta, que le refuge doit sa réputation! Au menu, soupe valdôtaine, polenta et fromages, cerf braisé ... A la disposition des hôtes un riche choix de livres de montagne et une salle de méditation en style Tibet.

Ferraro mountain hut stands at 2,066m above sea level, on the slopes of Monte Rosa. It is built in the traditional Walser architectural style. This hut has become renowned for its hearty cooking, prepared by Fausta, the manageress and chef. The menu includes: "zuppa alla valdostana", polenta and cheese, roast venison... There is a vast selection of books concerning mountain themes for visitors to consult, plus a Tibetan meditation room.



tel. +39 0125 30 76 12
www.rifugioferraro.com
info@rifugioferraro.com
aperto in inverno / ouvert en hiver / open in winter

01.12 / 27.09



26

Grand Tournalin 2535 m

Il rifugio del Grand Tournalin è situato in fondo alla Val d'Ayas a 2535 m d'altezza. Giuseppe vi accoglie e, intanto, sul fuoco di legna, la polenta, la carbonada e la zuppa alla valdostana cuociono lentamente. Visite in alpeggio. Ciliegina sulla torta: nei mesi di luglio e agosto il gestore del rifugio propone dei corsi di Yoga tenuti da un professionista del settore e un corso di avvicinamento alla montagna per ragazzi.

Le refuge, un véritable balcon donnant sur le Val d'Ayas, est doté de 7 chambres de 4 à 8 lits dotées de salles de douche, d'un restaurant, d'une salle de séjour et d'un petit bar. Idéal pour les familles avec enfants, pour les excursionnistes et les alpinistes, il accueille souvent des groupes sportifs pour le ski en hiver et pour le judo et les excursions en été. La cuisine est soignée; au refuge vous ne serez jamais un client mais un hôte apprécié qui cherche un lieu particulier, tranquille et éloigné des bruits.

Looking over the Valle d'Ayas from a natural balcony, this mountain hut has 7 rooms sleeping from 4-8, each with its own bathroom. It also boasts a restaurant, small drinks lounge and sitting room. It is the ideal place for families with young children, hikers, climbers, and is often used by sports and recreational clubs to practise winter sports, judo and for summer hiking. Meals are tastefully prepared, and at this hut you'll never feel an ordinary client but a welcome guest in search of a quiet.



tel. +39 0125 30 70 03
www.rifugiograndtournalin.com
giuseppe.merlet@libero.it

15.06 / 15.09



37

Ermitage 1927 m

Il rifugio l'Ermitage si trova a monte dell'abitato di Chamois, piccolo comune valdostano noto per essere raggiungibile solo con la funivia o tramite una mulattiera che sale dal fondovalle dalla frazione di Buisson o da La Magdeleine. Il rifugio, situato in posizione panoramica, è una costruzione in legno e pietra molto accogliente, completamente ristrutturato nel 2000. La cucina è di tipo casalingo e il trattamento familiare.

Le refuge de l'Ermitage s'élève, à 1927 m d'altitude, en amont du village de Chamois, une petite commune connue pour n'être atteinte que par le téléphérique ou par un sentier qui monte du fond de la vallée, du hameau de Buisson ou bien de La Magdeleine. Le refuge, un véritable balcon sur le Valtournenche, est une construction en bois et en pierre, rénové en l'an 2000; il est très accueillant. La cuisine est maison et l'hébergement familial.

Ermitage mountain hut lies on the hillside above Chamois, a small village famous for being accessible exclusively by cable car or mule track from Buisson down in the valley, or on foot from La Magdeleine. The hut, situated in a panoramic position, is a homely building made of wood and stone completely refurbished in 2000. The food served is homemade and the general atmosphere informal.



tel. +39 0166 47 140
www.rifugioermitage.com
info@rifugioermitage.com
aperto in inverno / ouvert en hiver / open in winter

05.06 / 05.09



36

Vieux Crest - Frantze Le Rascard 1927 m

Il Rifugio è composto di sette stanze da quattro a otto letti, ha una sala ristorante ed una saletta bar e soggiorno. Ideale per famiglie con bambini, per gli escursionisti e gli alpinisti, ospita spesso gruppi sportivi e cral: per lo sci in inverno, per il judo e anche semplicemente per le escursioni in estate. Nel Rifugio non sarai mai un cliente, ma un ospite gradito che cerca un luogo diverso, tranquillo e fuori dai rumori di tutti i giorni.

Le refuge, un véritable balcon donnant sur le Val d'Ayas, est doté de 7 chambres de 4 à 8 lits dotées de salles de douche, d'un restaurant, d'une salle de séjour et d'un petit bar. Idéal pour les familles avec enfants, pour les excursionnistes et les alpinistes, il accueille souvent des groupes sportifs pour le ski en hiver et pour le judo et les excursions en été. La cuisine est soignée; au refuge vous ne serez jamais un client mais un hôte apprécié qui cherche un lieu particulier, tranquille et éloigné des bruits.

Looking over the Valle d'Ayas from a natural balcony, this mountain hut has 7 rooms sleeping from 4-8, each with its own bathroom. It also boasts a restaurant, small drinks lounge and sitting room. It is the ideal place for families with young children, hikers, climbers, and is often used by sports and recreational clubs to practise winter sports, judo and for summer hiking. Meals are tastefully prepared, and at this hut you'll never feel an ordinary guest in search of a quiet.



tel. +39 0125 30 79 83
vieuxcrest@libero.it
aperto in inverno / ouvert en hiver / open in winter

05.06 / 05.09



36

Alpenzu 1779 m

Il rifugio Alpenzu è sospeso a 1779m d'altezza su un balcone roccioso in Val di Gressoney con spettacolare vista sul massiccio del Monterosa. Fa parte di un villaggio unico nel suo genere dove l'architettura Walser con le case tipiche in legno e pietra sono perfettamente e gelosamente conservate. I gestori Danila e Roberto vi accoglieranno con simpatia, pronti a ristorarvi con piatti tradizionali e golosi.

Le refuge Alpenzu est perché à 1779 m d'altitude, il est l'un des rares villages où l'architecture Walser est conservée. Les maisons typiques Walser en bois et en pierre, sont restées pratiquement intactes. Les gardiens: Danila et Roberto vous attendent de pieds fermes!

Alpenzu mountain hut is suspended at a height of 1,779m above sea level on a rocky balcony in the Gressoney Valley with a spectacular view of Monte Rosa. It forms part of a unique village where the houses, built in the traditional Walser architectural style, have been perfectly and jealously maintained throughout the years. The managers, Danila and Roberto, will give you a friendly welcome and put you back on your feet with their tasty traditional dishes.



| tel. +39 338 25 62 229
www.rifugioalpenzu.it
info@rifugioalpenzu.it

04.06 / 25.09



24

Arp 2446 m

A 2446 m di quota, su un vasto altopiano, si trova il rifugio Arp. Carolina, gestore ed ex insegnante, lo conduce da anni con passione. La cucina è quella tradizionale di montagna. Per gli ospiti c'è solo l'imbarazzo della scelta tra pesca nei laghi in quota, oltre 40 vie nella palestra attrezzata a 150m dal rifugio, MTB, serate a tema e visita al giardino alpino annesso, con oltre 100 specie di fiori di montagna classificate.

Le refuge Arp se situe à 2446 m d'altitude. Sa gardienne, Carolina était enseignante, passionnée par la Vallée d'Aoste. Depuis quelques années elle gère le refuge avec la participation de toute sa petite famille. Elle propose: pêche dans les lacs d'altitude, escalades, VTT, soirées thématiques autour de la flore de montagne et visite du jardin alpin (100 plantes classifiées), impossible de s'ennuyer!

Located high up, on a broad plateau 2,446m above sea level is Arp mountain hut. This hut has been run with great energy and enthusiasm by the owner and former school teacher, Carolina. Traditional mountain-style food is served here. Visitors are spoilt for choice: angling in the high altitude lakes, over 40 different routes up the rock wall just 150m from the hut, mountain biking, theme evenings and visits to the adjacent alpine garden containing over 100 species of classified mountain flowers.



tel. +39 348 15 48 012
W. www.rifugioarp.it
M. info@rifugioarp.it

01.06 / 30.09



106

Circuito dei 6 rifugi

7 giorni, 6 rifugi, 3 valli.
Dal Cervino al Monterosa

Questo percorso è nato in collaborazione con i gestori dei 6 rifugi con l'intento di proporre un trekking nuovo e diverso per scoprire la montagna all'ombra dei massicci del Cervino e del Monte Rosa.

Il tour si sviluppa su sette giorni. Cena e pernottamento in strutture diverse ogni sera, dove apprezzare la cucina della tradizione e i vini doc valdostani. Il costo del pernottamento in mezza pensione, in camerone, nei cinque rifugi disseminati lungo il percorso, è di 46,00 Euro a persona comprensivo di lenzuolino, doccia, cena + bevanda e prima colazione.

Circuit des 6 refuges

7 jours, 6 refuges, 3 vallées
Du Mont Cervin au Mont Rose

Ce parcours est né du travail de collaboration des gardiens des 6 refuges : Ermitage, Grand Tournalin, Ferraro, Alpenzù Grande, Arp, avec l'intention de proposer un parcours de trekking à l'approche nouvelle et différente pour découvrir la montagne à l'ombre des massifs du Cervin et du Mont Rose.

Chaque soir, le souper et l'hébergement auront lieu dans un refuge différent, où on pourra apprécier la cuisine traditionnelle et les vins du Val d'Aoste.

Le coût de la demi-pension, en dortoir, dans chaque refuge est de 46,00 euros par personne, petit drap inclus, la douche, le souper + boisson et le petit déjeuner.

Tour of 6 Mountain Huts

7 days, 6 mountain huts, 3 valleys
From The Matterhorn to Monte Rosa

The managers of 6 mountain huts have joined forces to create a new and original form of trekking where visitors can discover the wonders of the mountains within the shadows of the Matterhorn and Monte Rosa peaks. The tour takes six days to complete.

Supper and over-night stays take place at different locations every night, where you can enjoy traditional local dishes and Valdostan DOC wines.

Half-board dormitory accommodation at all the five huts included in the itinerary is 46 Euros per person including disposable sheets, supper + drinks and breakfast.

	1° giorno / jour / day	2° giorno / jour / day	3° giorno / jour / day	4° giorno / jour / day	5° giorno / jour / day	6° giorno / jour / day	7° giorno / jour / day
Punto di partenza Point de départ Starting point	Champoluc 1568 m	rifugio Ferraro 2066 m	rifugio Grand Tournalin 2535 m	rifugio Ermitage 1927 m	rifugio Vieux Crest 1935 m	rifugio Alpenzù Grande 1779 m	rifugio Arp 2446 m
Punto di arrivo Point d'arrivée Arrival point	rifugio Ferraro 2066 m	rifugio Grand Tournalin 2535 m	rifugio Ermitage 1927 m	rifugio Vieux Crest 1935 m	rifugio Alpenzù Grande 1779 m	rifugio Arp 2446 m	Champoluc 1568 m
*							
Altezza massima Hauteur max Higher point	-	-	col di Nana 2775 m	col Portola 2410 m	colle del Pinter 2777 m	colle di Valnera 2676 m	colle di Palasinaz 2668 m
Durata della salita Durée de la montée Time to climb	3,30 h	3 h	1 h	4 h	3 h 30	4 h	1 h
Durata della discesa Durée de la descente Time to descent	-	-	3 h	2 h Antagnod 1710 m	2 h 40	1 h 15	4 h
Dislivello della salita Dénivelée pour la montée Uphill gradient	498 m	469 m	240 m	483 m	842 m	897 m	222 m
Dislivello della discesa Dénivelée pour la descente Gradient descent	-	-	840 m	700 m	998 m	230 m	1.100 m
Difficoltà Difficulté Difficulty	E	E	EE	EE	EE	EE	EE

* Per chi arrivasse a tarda sera a Champoluc è possibile pernottare presso un albergo a prezzo agevolato e concordato con i gestori dei rifugi:

Hotel Santa San

Route Barmasc 1, 11020 Antagnod - Ayas
tel. e fax +39 0125 306597
www.hotelsantasan.com
info@hotelsantasan.com

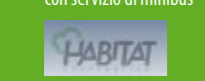
Una volta che avrete scelto il periodo, è consigliabile verificare la disponibilità di posti nelle strutture e prenotare



le tour des six

- > Ferraro
- > Grand Tournalin
- > Ermitage
- > Vieux Crest
- > Alpenzù Grande
- > Arp

Valle d'Aosta - Italia



Associazione Sac à Dos
C/o Stefano Lunardi
www.sacados.it
info@sacados.it
tel. 347 1322770

Associazione Namasté
Via St- Martin de Corleans 151/b
www.guidenatura.it
info@guidenatura.it
tel: 339 5813792 - 334 8104003

Cooperativa Habitat
Via E. Aubert, 48 - Aosta
www.ambienatura.com
info@ambienatura.com
tel: 0165 363851 - 335 8118731
trasfer privato Barmasc-Champoluc
con servizio di minibus